



## "علمو؛ دانا ددنيا دانا خيرة"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: <sup>قُلْ</sup> هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ  
لَا يَعْلَمُونَ <sup>قُلْ</sup> إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ  
وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ  
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ، أُوْصِيكُمْ  
وَأَيَّيَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:  
يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا  
وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.



سید غ جمعة یغ درحمتي الله،

ماريله کیت منشکوري نعمة اسلام دان  
ایمان یغ تله کیت کچھی سلاما این دغن  
بر اوسها منمبهکن علمو دان عمل سرتا  
کتقواءن کیت کقد الله سبحانه وتعالی دغن  
ملقساناکن سکالا قرینتهش دان منیغکلکن  
سکالا لارغنش. ماريله کیت ممقربایقکن ذکیر  
کقد الله سبحانه وتعالی دان ممقربایقکن صلواة  
کآتس رسول الله ﷺ سرتا بر اوسها  
ملقساناکن سکالا سنهش، موده-مودهن ایاش  
اکن ممبریکن منفعة کقد کیت ددنیا دان  
دأخیره.

سید غ جمعة یغ درحمتي الله،

اقابیلا کیت بر اوسها منچاری دانا ددنیا این  
سبلوم کأخیره، ترلینتس دفیکیرن



کیت اونتوق منچاري سکالا کفرلوان هيدوق  
يغ بروقا واغ، هرتا دان کمیواهن ددنیا سبلوم  
اجل منموئی کیت. اینیله فرکارا یغ سلالو  
دفیگیرکن اولیه سبهاکین مشارکت کیت  
سهیغکاله کیت لوقا بهاوا کهیدوقن این سبئرث  
هان سمنتارا اونتوق منچاري بکلن منوجو  
کهیدوقن یغ حقیقی دأخیره کلوق.

رسول الله ﷺ برسبدا؛

اِغْتَنِمْ حَمْسًا قَبْلَ حَمْسٍ: شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ،  
وَصِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ، وَغِنَاكَ قَبْلَ فَقْرِكَ،  
وَفَرَاغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ، وَحَيَاتَكَ قَبْلَ مَوْتِكَ.

"ربوتله لیم فرکارا سبلوم برلاکون لیم  
فرکارا؛ ماس مودامو سبلوم تیا ماس توامو،  
ماس صیحتمو سبلوم تیا ماس ساکیتمو، ماس  
کایامو سبلوم تیا ماس فقیرمو، ماس



لا قغمو سبلوم تيبا ماس سيوقمو دان ماس  
هيدوقمو سبلوم تيبا كماتينمو".  
(رواية الحكيم)

بر داسر کن حديث دأتس جلس منونجوقکن  
بهاوا سمنتارا کيت هيدوق ددنيا، سواجرن  
کيت قنوهکن ديري کيت دغن منچاري دانا  
بروقا علمو دان عمل، بوکنش منچاري  
کميواهن دان کسنغن هيدوق سمات-مات.  
ماله دغن علمو اي منجادي قدومن هيدوق  
دان منداسري سکالا تيندق-تندوق دان عملن  
کيت.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الإسراء اية  
36؛



وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ  
وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

"دان جاغنه اغكاو اغكاو اغكاو اغكاو اغكاو اغكاو  
تيدق ممقوپااي قغتهاوان مغانايش. سسوغكوهش  
قندغرن دان قغليهتن سرتا هاتي، سموا اغكوتا ۲  
ايت تتف اكن دتاش تنتغ اف يغ دلا كو كنش."  
علمو ارتين مهمي سسواتو دغن حقيقتش.  
دغن قغتهاوان اينيله ماءنسي ملا كو كن قربواتن  
عملش. جك ماءنسي تيدق مميليكي علمو دان  
عمل، مك تياداله دانا باكين ددنيا دان سيا-  
سياله هيدوقش سرتا منداقت كروكين داخيرة.  
تله دسبوت دالم متن الزُّبْد؛

وَكُلُّ مَنْ بَغَيْرِ عِلْمٍ يَعْمَلُ # أَعْمَالُهُ مَرْدُودَةٌ لَا  
تُقْبَلُ.



"دان باكي مريك يغ برعمل تنقا علمو،  
عملن اكن دتولق، تيدق دترېما".

سیدنا علي بن ابي طالب كرم الله وجهه  
بركات، علمو اداله قمیقین عمل دان عمل  
اداله قغیکوتش. دمکین جوک دغن سبدا رسول  
الله ﷺ؛

مَنْ عَمِلَ عَلَىٰ غَيْرِ عِلْمٍ كَانَ مَا يُفْسِدُ أَكْثَرَ مِمَّا  
يُصْلِحُ.

"سسیاقا یغ برعمل تنقا علمو مک اداله لیه  
باپق ممباوا کروسقن درقد کباءیقن".

(روایة ابي سعید)

برداسرکن حُجَّة ۲ ترسبوت جلسله بهاوا  
اوسها منمبه علمو قغتاھوان دان دایریغی دغن  
عمل اداله هرتا یغ امت برنیلاي اونتوق



مقر اوليه كريضاءن الله ددنيا دان اخيرة.

سيد غ جمعة يغ درحمي الله،

ستياف عملن اين اكن ممقوپاءي نيلاي  
جك برلندسكن علمو قغتاهوان، بكيو جوك  
دغن علمو اكن ممقوپاءي نيلاي يغ تيغكي  
جك دايريغي دغن عمل. كدواش تيدق داقت  
دقيسهكن دالم كهيدوقن ماءنسي.

قغرتين عمل منوروت قندغن اسلام اداله  
ستياف عمل صالح اتاو ستياف قربواتن  
كباچيقن يغ دريضاءي اوليه الله سبحانه  
وتعالى. دغن دمكين، عمل دالم اسلام تيدق  
هاش ترباتس قد عبادة، سباكايماان علمو دالم  
اسلام تيدق هاش ترباتس قد علمو فقة دان  
حكوم ۲ اكام سهاج. علمو اين منچاكوفي سموا  
يغ برمنفعة باكي ماءنسي سقرتي مليقوتي علمو



آکام، علمو عالم، علمو سوسیال دان لاءین ۲۔  
علمو ۲ این جک دفہمی دان دکمبغکن دغن  
سبایقن مک اکن ممبریکن ایمقک یغ بسر کقد  
قرادبن دان کماجوان تمدون ماءنسی۔

مثالن، قرکمبغن ساءینس دان تیکنولوکی  
اکن ممبریکن کماجوان دان دای ساءیغ دالم  
کھیدوقن ماءنسی۔ دمکین جوک قرکمبغن  
علمو ۲ سوسیال اکن ممبریکن قپلساین مسئلة ۲  
یغ برلاکو دالم مشارکت۔ جوسترو، قغحیاتن  
علمو دغن عملن مروفاکن ساتو قرکارا یغ  
دتونتوت اولیہ اسلام۔

منوروت قارا علموان اسلام، اونتوق  
منجادی اورغ بیجقسان، ترداقت دوا هوبوغن  
علمو دغن عمل یاءیت؛



قرتام : علمو اداله قميمقين دان قمبمبيغ  
عملن قربواتن سساورغ. برتندق  
ملاكوكن سسواتو تنقا دداسري  
قغتهاهوان اتاو علمو اداله اومقام  
برجالن دالم ككلقن، تيدق منوجو  
كأره توجوان يغ سبئر.

كدوا : سسوغكوهن علمو دان عمل  
ساليغ براي ريغن. سسياقا يغ برعلمو  
مك دي هندقله برعمل، باءيق  
علمو يغ بر كاءيتن دغن مسئلة  
عبادة ماهوقون علمو ۲ يغ لاءين.  
عمل مروفاكن بواه درقد علمو،  
جك اد اورغ يغ ممقوپاءي علمو  
تتاي تيدق برعمل مك سقرتي  
قوهون يغ تيدق مئحاصيلكن  
منفعة باكي قنامن.



دالم متن الزُّبْدِ جُوكِ اد دپاتاكن؛  
فَعَالِمٌ بِعِلْمِهِ لَمْ يَعْمَلْ # مُعَذَّبٌ  
مِنْ قَبْلِ عِبَادِ الْوَتَنِ.

"ساورغ يڻ برعلمو تتاڻي  
تيدق برعمل دغن علمون، مڪ  
دي اڪن دعذاب ترلبيه دهولو  
درقد ڦيمبه برهالا".

جڪ علمو تيدق دعملڪن، مڪ اڪن  
ممبريڪن ڪسن يڻ نيڪاتيف دالم مشارڪت.  
ڦياڪيت سوسيال يڻ برلاڪو هاري اين اداله  
حاصيل درقد ڪجاهيلن دان جوك وجودن  
ڪولوغن برعلمو تتاڻي تيدق برعمل دغن  
علمون.



اوليه ايت باكي ممقرباء يقى دان مموليهكن  
فپا كيت مشاركت يغ اد بوكن هاش سقدر  
مغاجر دسكوله اتاو دقوست-قوست قغاجين  
تيغكي سهاج، ماله ليه قنتيغ لاني كولوغن  
برعلمو هندقله تورون كميدن-ميدن دعوة  
ممبري كاءونسلبيغ، خدمة نصيحة، بيمبيغن دان  
سباكايث سچارا سو كاريللا باكي ممستيكن  
فپا كيت مشاركت سقرتي كجالا سوسيال دان  
سباكايث داقت داوبتي. علمو قغتاهوان جوك  
اداله اونتوق دسمقايكن بوكن دسمبوپيكن.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة البقرة 159؛

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَأَهْدَىٰ مِنْ بَعْدِ  
مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

اللَّعِينُونَ ﴿١٥٩﴾



"سسو غکو هڻ اورغ یغ مپمبو پیکن اف یغ  
تله کامي تورو نکن درقد کترغن ۲ دان هداية،  
سسوده کامي منرغکنش کقد ماءنسي ددالم  
کتاب سوچي، مريک ايت دلعنة اوليه الله دان  
سکالين مخلوق".

قد حال، قاعدة اسلام منکنکن بهاوا علمو  
سنتياس مپرو کقد عمل قربواتن ترماسوق  
کرجا ۲ امر معروف دان نهی منکر مک  
موچولله کمانيسن ايمان حاصيل درقد جهاد  
یغ دقراکتیککن. نامون جک تیدق، مک علمو  
اکن تیغکل علمو د کتاب- کتاب،  
دقرفوستاکاءن دان هان اونتوق کاجين علمية  
سمات- مات تنقا مبريکن فائده یغ لبيه درقد  
ايت. جک دمکين حالش تیدق لبيه نیلاي علمو  
ايت هان تيوري (teori) سهاج نامون  
قراکتیکلش کورغ دان اين امت برتنغن  
-۱۲-



دغن اجرن إسلام ایت سنڊيري.  
ڦرتالين علمو دغن عمل تيدق هان دتونوتوت  
كقد قارا قلاجر اكمام دان قارا علموان سهاج  
بهكن جوڪ دتونوتوت كقد ستياڻ اورغ، باءيق  
يغ مميليكي علمو سديكيت اتاوقون بايق.  
نامون، تنتون اورغ ۲ يغ برعلمو مميليكي  
تغكوغجواب يغ ليه بسر دالم حال اين، كران  
مريك مميليكي كممقوان يغ ليه. الله سبحانه  
وتعالى بر فرمان دالم سورة الصف اية 2-3؛

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾  
كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

"واهاي اورغ يغ برايمان، مڻاڻ كامو  
مڻرڪاتاڪن سسواتو يغ كامو تيدق  
ملاڪوڪنڻ؟. امت بسر  
ڪنڇينڻ



دسيبي الله بهاوا كامو مقرر کاتاکن سسواتو یغ  
کامو تیدق ملاکو کنش."

جک کیت حیاتی دغن مندالم ایه ۲ القرآن،  
نسچای کیت اکن منموکن بهاوا القرآن  
سننتیاس مگنندیغکن علمو دغن عمل. اولیه  
ایت، هندقله منجادی کواجیقن اورغ یغ  
منونتوت علمو ایت برعمل دغن علموٹ. ای  
هندقله برسوغکوه-سوغکوه مپمقایکنش قولاً  
کقد سکنف لاقیسن مشارکت دغن اخلاص  
دان راس فنوه تغکوغجواب تنقا اد کفتیغن  
ترتتو یغ هندق دراءیه.

اولیه یغ دمکین، بریله کأوتامان کقد  
قرکمبغن علمو دان کفتیغن ملالوئی لگه  
برایکوت؛



قرتام : براوسها سداي اوقاي اونتوق  
منداقتكن علمو قغتاهوان سقرتي  
علمو فرض عين يغ مغاندوغي  
عقيدة دان شريعة سمنتارا كيت  
هيدوق ددنيا.

كدوا : ممبري كالقن كقد سموا كينراسي  
ترماسوق ايوب باف، انق ۲ دان  
قمودا مهمي شريعة اسلام  
ملالوئي علمو قغتاهوان. دغن  
لغكه اين كهيدوقن مشاركت  
اسلام اكن سنتياس دالم قندوان  
دان لندسن سبنر.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ  
الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾



"سسو غکوہن اور غ یغ برایمان دان بر عمل  
صالح، دس دیا کن باکی مریک شرک فردوس،  
سباکای تمثت تیغکل".

(الکھف: 107)

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ،  
وَنَفَعَنِيْ وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ  
الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِيْ  
وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ،  
فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



## خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَرَزَقَنَا مِنَ  
الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا  
شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ  
وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى  
يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ فَازَ  
الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَارْضَ



اللَّهُمَّ عَنْ أَصْحَابِهِ وَقَرَابَتِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّاتِهِ  
أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ ، إِنَّكَ سَمِيعٌ  
قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ يَا قَاضِيَ الْحَاجَاتِ .  
اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْأَمِينِ ،  
وَنَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى أَنْ  
تَحْفَظَ بَعَيْنِ عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ  
الصَّمَدَانِيَّةِ ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا الْمُعْظَمِ سُلْطَانَ  
سَلَاحُورِ ، سُلْطَانَ شَرَفِ الدِّينِ ادریس شاه الحاج  
ابن المرحوم سُلْطَانَ صَلَاحُ الدِّينِ عبد العزيز شاه  
الحاج .



اللَّهُمَّ أَدِمِ الْعُونَ وَالْهُدَايَةَ وَالتَّوْفِيقَ، وَالصِّحَّةَ  
وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ، لِيُولِيَّ عَهْدِ سَلَاعُورِ، تَعْكُو أَمِيرِ  
شَاهِ ابْنِ السُّلْطَانِ شَرَفُ الدِّينِ ادریس شاه  
الْحَاجِ فِي أَمْنٍ وَصَلَاحٍ وَعَافِيَةٍ بِمَنِّكَ وَكَرَمِكَ يَا  
ذَاجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ. اللَّهُمَّ أَطِلْ عُمْرَهُمَا  
مُصْلِحِينَ لِلْمُوظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ  
مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرَّشَادِ.

يا الله، اٹکاوله توهن یغ مها بر کواس، کامی  
برشکور کحضرتو یغ تله مغورنیاکن کامی  
رحمة دان نعمة، سهیغک کامی داقت منروسکن  
اوسها کأره مفرکو کوهکن نکارا اومت اسلام  
خصوصن نکری سلاغور، سباکای نکری یغ  
ماجو، سجهترا دان بر کباجیقن.



جوسترو کامي قوهون كحضرتو يا الله،  
تتفكنله ايمان كامي، تيغتكتكنله عمل كامي،  
كو كوهكنله قرقادوان كامي، مورهنكنله رزقي  
كامي، كاياكنله كامي دغن علمو يغ برمنفعة،  
سوبوركنله جيوا كامي دغن بودي فكري يغ  
موليا، كمباليكنله كامي كجالن يغ اغكاو  
ريضاءي، ليندوغيله كامي درقد اوجينمو يغ  
برت سفرتي كماراو قنجغ، بنجير بسر، وابق  
قپاكي، فرسغكيتاءن، كمسكينن دان لاءين ۲  
سوقايا دغن دمكين، نكري كامي اكن سنتياس  
برتمبه معمور دان بركة.

اغكاو بو كاكنله هاتي اومت اسلام،  
خصوصن دنكري سلاغور اونتوق ملقساناكن  
عبادة زكاة سباكيمان يغ تله اغكاو فرضوكن  
ددام القرءان. بركتيله هيدوف اورغ ۲ يغ



ملقساناکن تونتوتن برزکاة، مپايغي فقير دان  
مسکين، سوچيکنله هرتا دان جيوا مريک اکر  
مريک هيڊوڦ دالم کريضاءنمو. کاو ليندوغيله  
کولوغن فقراء دان مساکين درقد ککفورن دان  
کفقيرن يغ برقنجن.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ  
وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا. رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً  
وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ  
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾



فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ  
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ  
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

رملي/لي\*\*

11.11.2011